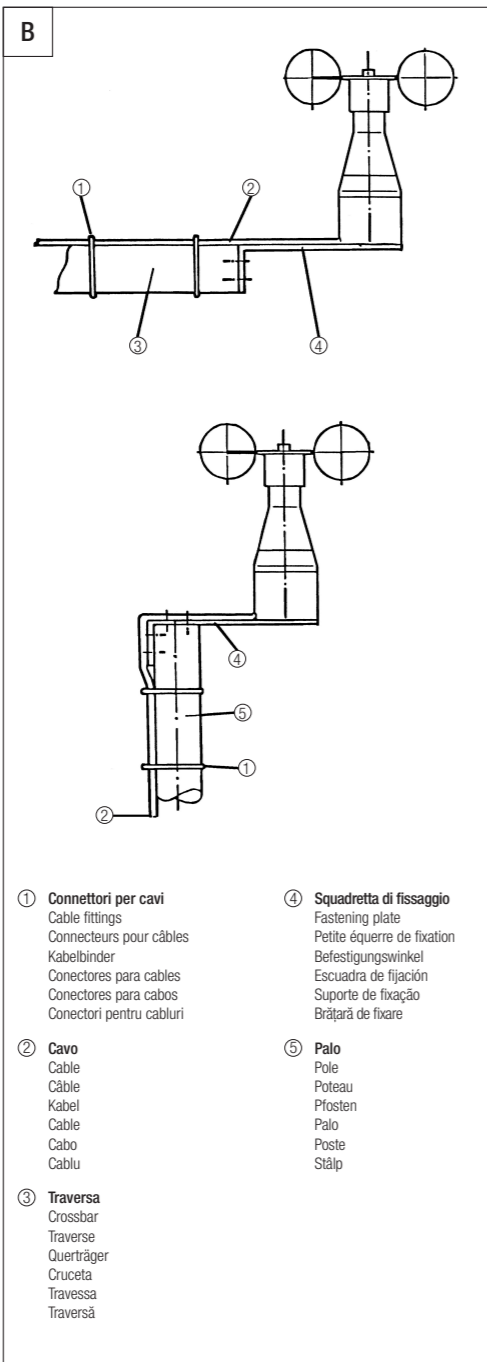


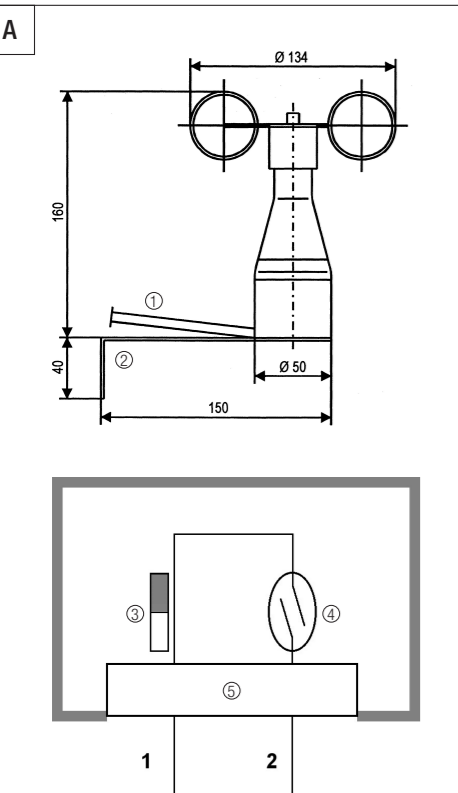
Sensore vento
Wind sensor
Capteur de vent
Windsensor
Sensor viento
Sensor vento
Senzor vânt



GW 90 769



- 1 Connettori per cavi... 2 Cavo... 3 Traversa... 4 Squadretta di fissaggio... 5 Palo



- 1 Cavo lungo 3 m... 2 Squadretta di fissaggio... 3 Magnete... 4 Contatto Reed... 5 Cavi di uscita

ITALIANO

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle... Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito...

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

FUNZIONAMENTO

Il sensore vento serve per la trasformazione della forza del vento in segnali elettrici. Questi segnali sono generati da un contatto Reed, che si chiude sotto l'effetto di magneti.

INSTALLAZIONE

POSSIBILITÀ DI MONTAGGIO Il sensore vento è avvitato con l'ausilio di una squadretta di fissaggio ad una traversa, un palo, eccetera. Bisogna provvedere alla regolazione orizzontale.

SCELTA DELLA POSIZIONE

Generalmente le apparecchiature per il rilevamento del vento devono essere in grado di rilevare le condizioni del vento a largo spettro. Per ottenere dei valori comparabili nella determinazione del vento al suolo, il rilevamento deve essere effettuato all'altezza di 10 metri sopra un piano e senza irregolarità.

MANUTENZIONE In casi di montaggio a regola d'arte l'apparecchio non ha bisogno di manutenzione. Un forte inquinamento ambientale può causare l'occlusione della feritoia tra gli elementi rotanti e le parti fisse.

ENGLISH

Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous.

The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one.

FUNCTIONS

The wind sensor is used for the transformation of wind force into electrical signals. These signals are generated by a Reed contact, that closes under the effect of magnets.

The device generates a sequence of frequency impulses according to the wind speed. The GW 90 769 wind sensor is used in combination with the GW 90 770 wind sensor interface.

INSTALLATION

ASSEMBLY The wind sensor is screwed onto a crossbar or a pole etc using a fastening plate. It requires horizontal adjustment.

The data reader cable is firmly attached to the bar using clamps, cable fittings or other similar fasteners so that the cable is not destroyed due to flapping or scratching during strong winds.

CHOICE OF POSITION

Wind reading devices should be able to read wide spectrum wind conditions. In order to obtain comparable surface wind readings, the reading must be performed at a height of 10 metres on a surface with no irregularities.

MAINTENANCE When this device is assembled to top workmanship standards it requires no maintenance. Strong environmental pollution can block the groove between the rotating elements and the fixed parts.

TECHNICAL DATA

Table with 2 columns: Parameter (Measurement range, Precision, Frequency output, etc.) and Value (0.5 ..40 m/s, +/- 0.5 m/s, 0 ..100Hz up to 40 m/s, etc.)

(figure C)

FRANÇAIS

La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver.

Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse.

Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels résultant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE applicables :

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie Tél.: +39 035 94 61 11 - qualitymarks@gewiss.com

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets.

FONCTIONNEMENT

Le capteur de vent sert à transformer la force du vent en signaux électriques. Ces signaux sont engendrés par un contact Reed, qui se ferme sous l'effet des aimants.

Le câble de détection des données est fixé étroitement à la traverse par des colliers ou des connecteurs pour câbles, ou par un matériel de fixation similaire, pour garantir qu'en cas de vent très rapide le câble ne soit pas détruit par papillotage ou par frottement.

INSTALLATION

POSSIBILITÉS DE MONTAGE Le capteur de vent est vissé, avec une petite équerre de fixation, à une traverse, à un poteau, etc.

Le câble de détection des données est fixé étroitement à la traverse par des colliers ou des connecteurs pour câbles, ou par un matériel de fixation similaire, pour garantir qu'en cas de vent très rapide le câble ne soit pas détruit par papillotage ou par frottement.

CHOIX DE LA POSITION

En général les appareils pour relever le vent doivent être en mesure de relever les conditions du vent dans un large spectre. Pour obtenir des valeurs comparables dans la détermination du vent au sol, il faut que le relevé soit effectué à une hauteur de 10 mètres au-dessus d'un plan et sans irrégularités.

ENTRETIEN Au cas où l'appareil est monté dans les règles de l'art, il n'a pas besoin d'entretien. Une forte pollution environnementale peut causer l'occlusion de la fente entre les éléments tournants et les parties fixes.

DONNEES TECHNIQUES

Table with 2 columns: Parameter (Plage de mesure, Précision, Fréquence en sortie, etc.) and Value (0.5 ..40 m/s, +/- 0,5 m/s, 0 ..100Hz jusqu'à 40 m/s, etc.)

(figure C)

DEUTSCH

Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden.

Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten.

Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßem Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist.

FUNKTIONSWEISE

Der Windsensor wandelt die Windkraft in elektrische Signale um. Diese Signale werden durch einen Reed-Kontakt generiert, der sich durch die Wirkung eines Magnets schließt.

Auf diese Weise generiert die Vorrichtung eine Impulssequenz mit einer Frequenz, die proportional zur Windgeschwindigkeit ist. Der Windsensor GW 90 769 wird in Verbindung mit der Schnittstelle Windsensor GW 90 770 verwendet.

INSTALLATION

MONTAGEMÖGLICHKEIT Der Windsensor wird mit Hilfe eines Befestigungswinkels an einem Träger, Pfosten, usw. montiert.

Das Kabel für die Datenerfassung muss sicher mit Kabelbindern oder ähnlichem Befestigungsmaterial an dem Querträger befestigt werden, um zu verhindern, dass das Kabel bei hohen Windgeschwindigkeiten nicht durch Schlagen oder Scheuern beschädigt wird.

AUSWAHL DER POSITION

Grundsätzlich müssen die Geräte für die Erfassung der Windgeschwindigkeit in der Lage sein die Windbedingungen aus allen Richtungen zu erfassen.

WARTUNG Bei fachgerechter Montage ist keine Wartung des Geräts erforderlich. Bei starker Luftverschmutzung kann sich der Schlitz zwischen den drehenden Teilen und den festen Teilen verstopfen.

TECHNISCHE DATEN

Table with 2 columns: Parameter (Messbereich, Genauigkeit, Ausgangsfrequenz, etc.) and Value (0.5 .. 40 m/s, +/- 0,5 m/s, 0 .. 100 Hz bis zu 40 m/s, etc.)

(abbildung C)

